FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. — POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 147
Enu 30

CINQUIÈM DU CA

Province: Québec — District No. 147 — S. District No. H — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans St Gabriel de Brandon, village (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 19 — 9901

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: H. Archambault — Enumerator. / Recenseur. — Juin 21

Lin. Ligne.	Dwelling House. / Maison (1)	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution. (2)	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. (3)	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) (4)	Sex. / Sexe. (5)	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. (6)	Single, married, widowed, divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé. (7)	Month of birth. / Mois de naissance. (8)	Year of birth. / Année de naissance. (9)	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. (10)	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) (11)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada. (12)	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation. (13)	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. (14)	Nationality. / Nationalité. (15)	Religion. / Religion. (16)	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. (17)	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. (18)	Employer. / Patron. (19)	Employs. / Employe. (20)	Working on own account. (Specify occupation.) / Travaillant à son compte. (Préciser l'occupation.) (21)	State whether wage-earner, or employer, or employed, in wholesale, retail, or farming business, or in office, store, etc. / Mentionner si la personne est employée, employeur ou employée dans un commerce de gros, de détail ou d'agriculture, ou dans un bureau, un magasin, etc. (22)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier. (23)	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier. (24)	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. (25)	Hours of working time per week at other than chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois. (26)	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. (27)	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'emplois autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. (28)	Rate of earnings per hour, if employed by the hour. / Taux du salaire par heure, si employé à l'heure. (29)	Upon life. / Sur la vie. (30)	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie. (31)	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance pour l'année courante. (32)	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910. (33)	Can read. / Sait lire. (34)	Can write. / Sait écrire. (35)	Language commonly spoken. / Langue communément parlée. (36)	Cost of education in 1910 for persons over 5 years of age at College, Convent, University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 5 ans au Collège, au couvent, ou à l'Université. (37)	Blind. / Aveugle. (38)	Specify each infirmity. / Préciser chaque infirmité. (39)
1			Amand Napoléon	St Gabriel de B.	M	Fils	C	Sept	1893	17	Québec			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier	1-9-10 hrs	Non	Oui	Non	Hardtree	20		60		140						Oui	Non	F.				
2			" Bellarmin	"	M	Fils	C	Août	1894	16	2			"	"	"	Journalier	1-9-10	Non	Non													Non	Non	F.				
3			" Marie Louise	"	F	Fille	C	Mars	1897	14	2			"	"	"	Aucune	Néant															Non	Non	F.				
4	128		" Diana	"	F	Fille	C	Avril	1887	23	2			"	"	"	Servante	2-9-10 hrs	Non	Non	Non	Manufacturier	50		72		240					10	Non	Non	F.				
5	147	188	Boucher Napoléon	"	M	Chef	M	Mai	1878	33	2			"	"	"	Journalier	1-9-10 hrs	Non	Non	Non	Scierie	34		60		300						Non	Non	F.				
6			" Mathilda	"	F	Épouse	M	Mai	1882	29	2			"	"	"	Aucune	Néant															Non	Non	F.				
7			" Théodore	"	M	Fils	C	Avril	1906	5	2			"	"	"																							
8	129		" Marie Luce	"	F	Fille	C	Mai	1911	3/12	2			"	"	"																							
9	148	189	Lafonte Israël	"	M	Chef	M	Fév.	1865	38	2			"	"	"	Journalier	1-9-10 hrs	Non	Non	Non	Scierie	52		60		215						Non	Non	F.				
10			" Délima	"	F	Épouse	M	Juin	1878	32	2			"	"	"	Aucune	Néant															Non	Non	F.				
11		190	Tiroux Joseph	"	M	Chef	M	Août	1884	26	2			"	"	"	Journalier	1-9-10 hrs	Non	Non	Non		52		60		300						Non	Non	F.				
12			" Régina	"	F	Épouse	M	Octobre	1887	21	2			"	"	"	Aucune	Néant															Non	Non	F.				
13			" Marie Rose	"	F	Fille	C	Fév.	1906	5	2			"	"	"																							
14	150		" Marie Reine	"	F	Fille	C	Nov.	1907	4	2			"	"	"																			F.				
15	149	191	Paquin Edmond	"	M	Chef	M	Sept	1871	39	2			"	"	"	Agent d'assurance	1-9-10 hrs	Non	Non	Non		52		60		1000		4000.	75	80.		Non	Non	F.				
16			" Eugénie	"	F	Épouse	M	Mai	1873	38	2			"	"	"	Aucune	Néant											2000.	75	102.		Non	Non	F.				
17			" Marie Reine	"	F	Fille	C	Mai	1898	12	2			"	"	"	Aucune	Néant														10	Non	Non	F.				
18	151		" Alice	"	F	Fille	C	Août	1901	10	2			"	"	"																10	Non	Non	F.				
19	152	192	Clermond Georges	"	M	Chef	M	Mai	1887	24	2			"	"	"	Boulanger	7-1-2 hrs	Non	Non	Non								1000.	54	28.		Non	Non	F.				
20			" Jeanne	"	F	Épouse	M	Déc	1860	50	2			"	"	"	Aucune	Néant															Non	Non	F.				
21			" Athanase	"	M	Fils	C	Nov.	1894	16	2			"	"	"	Boulanger	7-6-12 hrs	Non	Non	Non		52		60		416						Non	Non	F.				
22			" Albertine	"	F	Fille	C	Mars	1892	19	2			"	"	"	Vendeuse	10-5-55 hrs	Non	Non	Non	Bell Téléph.	52		60		160						Non	Non	F.				
23			" Lucienne	"	M	Fils	C	Mai	1896	15	2			"	"	"	Aucune	Néant															Non	Non	F.				
24		193	Clermond Arthur	"	M	Chef	M	Juin	1888	22	2			"	"	"	Boulanger	7-1-6 hrs	Non	Non	Non											10	Non	Non	F.				
25	152		" Georgina	"	F	Épouse	M	Avril	1889	22	2			"	"	"	Aucune	Néant															Non	Non	F.				
26	153	194	Michaud Télesphore	"	M	Chef	M	Fév.	1865	61	2			"	"	"	Commerçant	10-2-5 hrs	Non	Non	Non	de bois							6000.	62	175.		Non	Non	F.				
27			" Pamila	"	F	Épouse	M	Mai	1865	60	2			"	"	"	Aucune	Néant											500.	62	25.		Non	Non	F.				
28			" Hormidas	"	M	Fils	C	Sept	1895	35	2			"	"	"	Agent d'assurance	2-9-10 hrs	Non	Non	Non								5000.	75	90.		Non	Non	F.				
29	153		" Rose Alba	"	F	Fille	C	Avril	1895	26	2			"	"	"	Aucune	Néant															Non	Non	F.				
30	154	195	Farley David	"	M	Chef	M	Avril	1894	67	2			"	"	"	Journalier	1-9-10 hrs	Non	Non	Non	Sup. d'rec	26		60		156						Non	Non	F.				
31	155		" Marguerite	"	F	Fille	M	Nov.	1898	62	2			"	"	"	Aucune	Néant															Non	Non	F.				
32	156	196	Lamontagne Placide	"	M	Chef	V	Août	1836	67	2			"	"	"	Rentier	Néant															Non	Non	F.				
33			" Caroline	"	F	Sœur	C	Juin	1828	82	2			"	"	"	Aucune	Néant															Non	Non	F.				
34	157		" Épine	"	F	Fille	C	Oct.	1877	31	2			"	"	"	Aucune	Néant															Non	Non	F.				
35	158	197	Lafleur Théodore	"	M	Chef	M	Mai	1862	85	2			"	"	"	Rentier	Néant															Non	Non	F.				
36	159		" Idée	"	F	Épouse	M	Juin	1879	74	2			"	"	"	Aucune	Néant															Non	Non	F.				
37	160	198	Dubois Honoré	"	M	Chef	M	Janv.	1857	60	2			"	"	"	Journalier	5-9-8.5 hrs	Non	Non	Non	de bois	48		60		400.						Non	Non	F.				
38			" Philomène	"	F	Épouse	M	Nov.	1856	54	2			"	"	"	Aucune	Néant															Non	Non	F.				
39			" Marie Louise	"	F	Fille	C	Juillet	1883	27	2			"	"	"	Aucune	Néant															Non	Non	F.				
40			" Théodore	"	M	Fils	C	Sept	1887	23	2			"	"	"	Journalier	6-9-10 hrs	Non	Non	Non	Scierie	20		60		100.						Non	Non	F.				188
41			" Charles	"	M	Fils	C	Janv.	1889	22	2			"	"	"	Journalier	6-9-10 hrs	Non	Non	Non	"	20		60		100.						Non	Non	F.				
42			" Edouina	"	F	Fille	C	Sept	1893	14	2			"	"	"	Aucune	Néant															Non	Non	F.				
43	189		" Wilbrod	"	M	Fils	C	Juillet	1897	13	2			"	"	"	Aucune	Néant														10	Non	Non	F.				
44	199	199	Lafond Joseph	"	M	Chef	M	Octob.	1868	42	2			"	"	"	Journalier	6-9-10 hrs	Non	Non	Non	Océanic	52		60		425						Non	Non	F.				
45			" Emma	"	F	Épouse	M	Déc	1868	42	2			"	"	"	Aucune	Néant															Non	Non	F.				
46			" Wilbrod	"	M	Fils	C	Fév.	1892	19	2			"	"	"	Journalier	6-9-10 hrs	Non	Non	Non	Scierie	40		60		200.		1000.	19	1860		Non	Non	F.				
47			" Anna	"	F	Fille	C	Sept	1897	13	2			"	"	"	Aucune	Néant														10	Non	Non	F.				
48			" Clara	"	F	Fille	C	Mars	1900	11	2			"	"	"	Aucune	Néant														10	Non	Non	F.				
49			" Lionel	"	M	Fils	C	Fév.	1905	6	2			"	"	"		Néant														4	Non	Non	F.				
50			" Roméo	"	M	Fils	C	Juin	1909	4	2			"	"	"		Néant															Non	Non	F.				

50

19500. 518.60